MULTI

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

29G800
2.02
Z0635

COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7 ♦ 22335 Hamburg ♦ Postfach 63 03 53 ♦ 22313 Hamburg
Tel.: 040 500 25-0 ♦ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ♦ www.coffema.de

Inhaltsverzeichnis

1. Zuerst lesen! 5
1.1 Urheberrechte 5
1.2 Symbole in der Anleitung 5
1.3 Bei Störungen 6
1.4 Typenschild 6

2. Sicherheit 7
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 7
2.2 Grundlegende Sicherheitshinweise 7
2.3 Betriebshinweise 8

3. Technische Daten 9
3.1 Allgemeine Daten 9
3.2 Wasser 9
3.3 Umgebungsbedingungen 9
3.4 Material 9
3.5 Aussparungen für Anschluss- und Abflussleitungen 10
3.6 Anschlussschema 10

4. Installation 11
4.1 Lieferung überprüfen 11
4.2 Auspacken 11
4.3 Aufstellen 11
4.4 Wasseranschluss 12
4.5 Elektroanschluss 12

5. Gerätebeschreibung 13
5.1 Was ist was? 13
5.2 Tastenbelegung 14

6. Inbetriebnahme 15
6.1 Einschalten 15
6.2 Ausschalten 15

7. Produktausgaben 16
7.1 Produktausgabe starten und stoppen 16
7.2 Kaffeespezialitäten 16
7.3 Heißwasser 16
7.4 Dampf 17
7.5 Extra-Milchschaum 17
7.6 Milchschaumregulierung 17
7.7 Einstellung der Milchtemperatur 17

8. Reinigen 18
8.1 Brühgruppe spülen (automatisch) 18
8.2 Cappuccinatore spülen (automatisch) 18
8.3 Brühgruppe reinigen (automatisch) 18
8.4 Cappuccinatore reinigen (automatisch) 19
8.5 Cappuccinatore reinigen (manuell) 20
8.6 Zubehör reinigen 20

9. Programmieren 21
9.1 Zugang per Passwort 22
9.2 Funktionstasten 22

10. Zähler 23

11. Einstellungen 25
11.1 Produktmengen dosieren 25
11.2 Produktpreise einstellen 26

12. Systemmanager 27
12.1 Geräteparameter 27
12.2 Uhrzeit einstellen 28
12.3 Service 29
12.4 Passwort ändern 30
12.5 Fehlermeldungen (Historie) 31

13. Fehlerbehebung 32

14. Aufbewahrung und Außerbetriebnahme 36

15. Altgeräte-Entsorgung 36

1. Zuerst lesen!

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen sind aufmerksam zu lesen. Sie liefern wichtige Angaben bezüglich der Sicherheit der Installation, des Gebrauchs und der Wartung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in Reichweite auf.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Wenn Sie das Gerät verleihen oder verkaufen, geben Sie auch diese Anleitung mit.

1.1 Urheberrechte

Copyright / © 2008 Coffema International GmbH / Obenhauptstr. 7 / 22335 Hamburg

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil der Bedienungsanleitung darf ohne unsere schriftliche Genehmigung reproduziert, vervielfältigt oder verbreitet werden.

1.2 Symbole in der Anleitung

GEFAHR
Hohe bis mittlere Personengefährdung!
Nichtbeachtung dieser Warnung kann oder wird schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

VORSICHT
Geringe Personengefährdung!
Nichtbeachtung kann oder wird leichte bis mittlere Verletzungen zur Folge haben.

HINWEIS
Sachgefährdung!
Nichtbeachtung dieses Hinweises kann oder wird Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zur Folge haben.

Ergänzende Informationen.

1.3 Bei Störungen

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Schalten Sie das Gerät im Fall eines Defektes oder einer Betriebsstörung aus. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich vom Kundendienst der Coffema International GmbH durchführen.

Bei Defekt, Störungen, Ersatzteilbestellungen oder Fragen zu Ihrem Gerät, rufen Sie den Kundenservice an.

Telefonnummer Deutschland:
040 500 25 450

Halten Sie für den Anruf die Seriennummer bereit. Dadurch kann der Kundenservice Ihre Anfrage leichter und schneller bearbeiten.

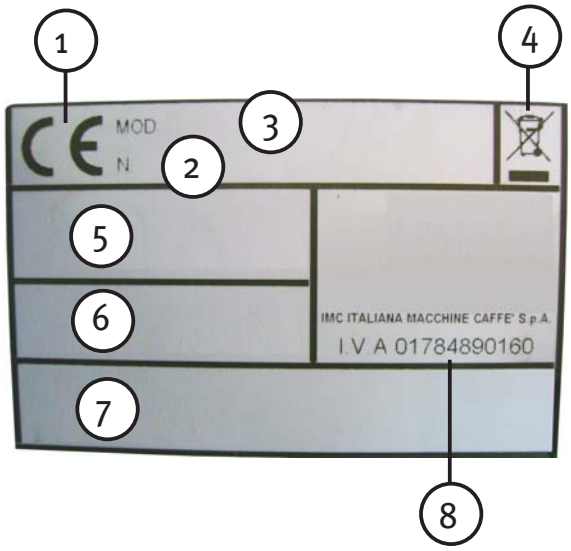
Die Seriennummer befindet sich auf dem Service-Aufkleber auf Ihrem Gerät und auf dem Typenschild.

Tragen Sie die Seriennummer hier ein. Dann ist sie immer griffbereit.

Seriennummer: _____

1.4 Typenschild

Das Typenschild befindet sich an der Vorderseite des Gerätes.



1 CE-Kennzeichnung:
Das Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien.

2 Seriennummer

3 Gerätemodell

4 Entsorgungsvorschrift:
Das Gerät nicht in den Allgemein- oder Haushaltsmüll entsorgen.

5 Netzspannung, Phasen, Frequenz

6 Leistungsaufnahme

7 Baujahr + Angaben zum Maschinendruck

8 Herstellerangaben

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf ausdrücklich nur zu dem Zweck benutzt werden, für den es entwickelt und hergestellt wurde:

Ausgabe von Kaffeespezialitäten, heißem Wasser und Dampf.

GEFAHR

Personengefährdung durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch!

- ❖ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung.
- ❖ Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an dem Gerät vor.
- ❖ Verwenden Sie für das Gerät nur Teile, die vom Hersteller geprüft und freigegeben sind.

2.2 Grundlegende Sicherheitshinweise

Lassen Sie mindestens zweimal pro Jahr eine Wartung und die Kontrolle aller Sicherheitsvorrichtungen durch qualifizierte Fachkräfte durchführen.

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Der Gebrauch von jedem elektrischen Gerät verlangt daher die Beachtung folgender Regeln:

Wasser

- ❖ Bringen Sie stromführende Teile niemals mit Wasser in Verbindung.
- ❖ Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.

Stromversorgung

- ❖ Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete Steckdose an. Die Spannung muss dem Wert auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Netzkabel

- ❖ Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- ❖ Um gefährliche Überhitzungen zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- ❖ Führen Sie das Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten.
- ❖ Lassen Sie das Netzkabel nicht mit Öl oder Säuren in Berührung kommen.
- ❖ Das Netzkabel dieses Gerätes darf vom Benutzer nicht ausgewechselt werden. Falls das Kabel beschädigt ist oder ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich an den Kundenservice der Coffema International GmbH.

Verlängerungskabel
Es wird empfohlen, keine Zwischenstecker, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel zu benutzen. Falls es unumgänglich sein sollte, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel zu benutzen, achten Sie darauf, dass die zulässige Stromstärke und Stromspannung, die auf dem Adapter und den Verlängerungskabeln angegeben sind, nicht überschritten werden.

Überhitzung
Verschließen Sie nicht die Öffnungen und Spalten für die Lüftung und Wärmeabfuhr.

Schutz anderer Personen
Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät von Kindern oder nicht befähigten Personen benutzt wird.

Defekt
Schalten Sie das Gerät im Fall eines Defektes oder einer Betriebsstörung aus. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Kundendienst der Coffema International GmbH durchgeführt werden.

VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heißen Dampf und Wasser!

- ❖ Halten Sie Hände und andere Körperteile fern von den Ausgabeeinheiten.
- ❖ Berühren Sie keine heißen Geräteteile.

2.3 Betriebshinweise

Zum korrekten Betrieb des Gerätes beachten Sie folgende Hinweise:

- ❖ Lassen Sie das Gerät nur von geschultem Personal bedienen.
- ❖ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser!
- ❖ Lassen Sie das Gerät niemals in Räumen mit einer Temperatur unter 5 °C, ohne vorher den Heizkessel und den Wasserkreislauf zu leeren.
- ❖ An Orten mit sehr hartem Wasser muss ein Wasserenthärtungssystem eingesetzt werden. Aber auch an Orten mit relativ weichem Wasser ist es angebracht, den Heizkessel und die Rohrleitungen erforderlichenfalls durch Fachkräfte entkalken zu lassen. Coffema empfiehlt die Verwendung eines Wasserfilters.
- ❖ Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile regelmäßig und wie in dieser Anleitung beschrieben.

3. Technische Daten

3.1 Allgemeine Daten

Netzanschluss:	230 V, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	3500 W
Absicherung:	1 x 16 A
max. Stundenleistung:	150 Tassen
Kesselvolumen:	3,5 l
Nettogewicht:	ca. 45 kg
Bruttogewicht:	ca. 56 kg
Abmessungen (B x H x T):	282 mm x 820 mm x 565 mm

3.2 Wasser

Wasseranschluss:	3/8 ″
Wasserdruck:	max. 5 bar
Wasserhärte:	max. 5 °dKH

3.3 Umgebungsbedingungen

rel. Luftfeuchtigkeit:	max. 80 %
Raumtemperatur:	5–45 °C

HINWEIS
Um möglichen Schaden am Gerät zu vermeiden, leeren Sie bei Temperaturen unter 5 °C das Wassersystem.

3.4 Material

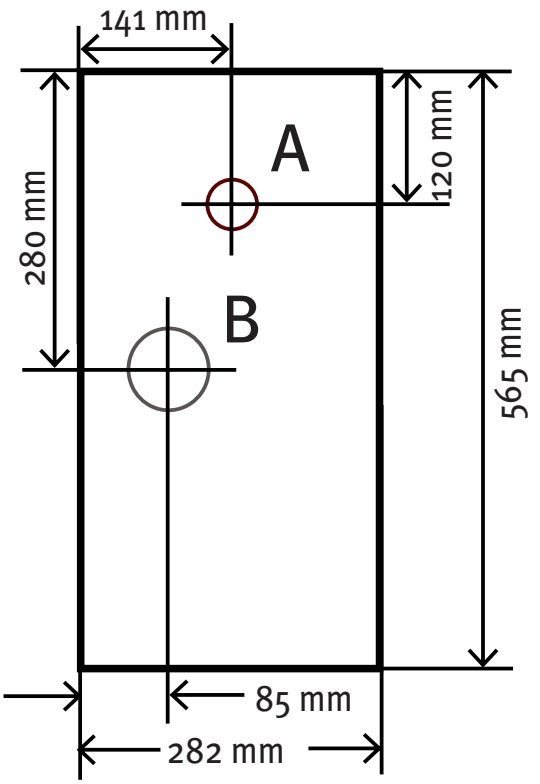
Kessel:	Kupfer
Hydraulikrohre:	Kupfer und Teflon
Verbindungsstücke:	vernickeltes Messing
Versorgungsschläuche:	verstärktes Silikon
Brühgruppen:	Aluminium mit Edelstahl-Blenden
Mühlen:	Aluminium
Gehäuse:	lackierter Stahl
Bedienelemente:	Kunststoff
Arbeitsfeld und Tassenhalter:	Edelstahl und Kunststoff
Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen:	lebensmittelechter Kunststoff

3.5 Aussparungen für Anschluss- und Abflussleitungen

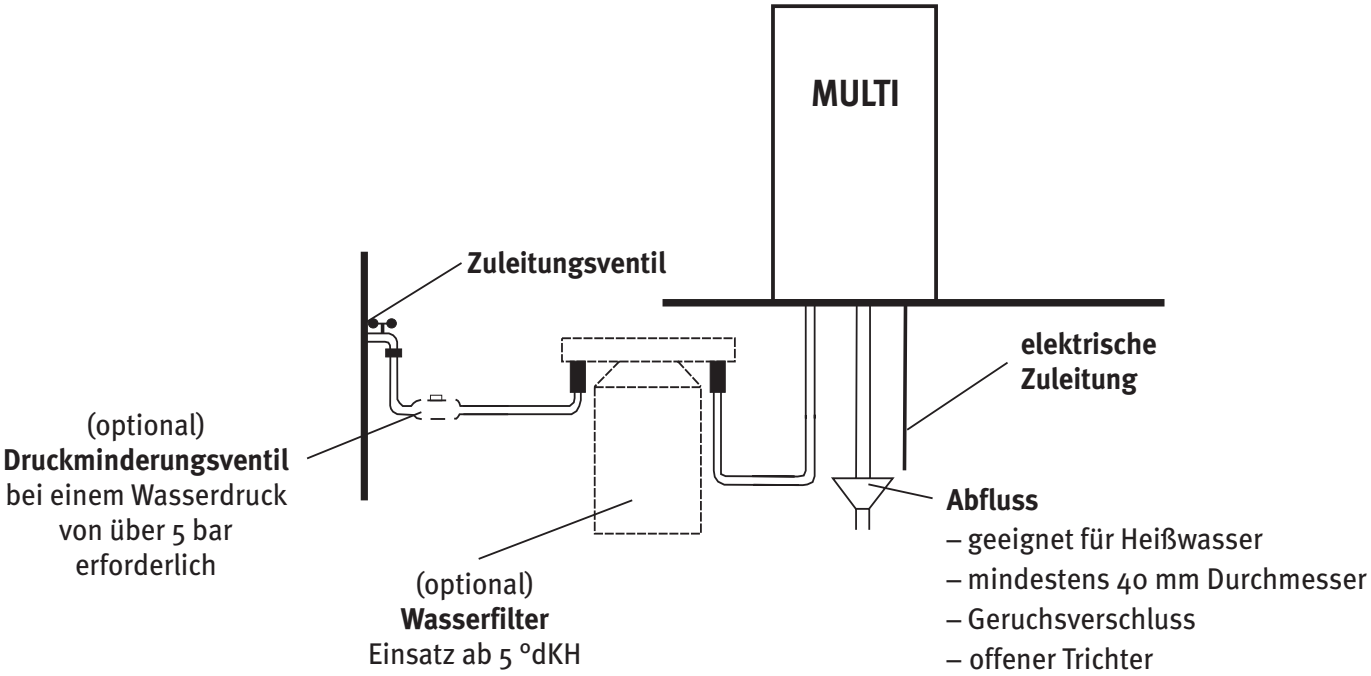
Die Zeichnung zeigt die Grundfläche des Gerätes mit den vorgesehenen Aussparungen für Zu- und Ableitungen (A).

A: Aussparung für Zu- und Ableitungen ca. 45–60 mm Durchmesser

B: Aussparung für Satzrutsche (optional) ca. 80 mm Durchmesser



3.6 Anschlussschema



4. Installation

Fehler bei der Installation können Personen- oder Sachschäden verursachen. Dieses Kapitel zeigt Ihnen, wie Sie Ihr Gerät sicher und schadensfrei installieren.

4.1 Lieferung überprüfen

Kontrollieren Sie bei Anlieferung des Gerätes die Kartonage auf äußere Beschädigung. Falls die Lieferung beschädigt ist, gehen Sie wie folgt vor:

- ❖ Lassen Sie die Ware und Verpackung unverändert.
- ❖ Lassen Sie sich den Schaden vom Lieferanten bestätigen. Unterschreiben Sie keine Unversehrtheit der Lieferung, wenn Schäden sichtbar sind.
- ❖ Versteckte Schäden melden Sie innerhalb einer Woche dem Lieferanten.

4.2 Auspacken

- ❖ Packen Sie das Gerät nur in Anwesenheit eines Servicetechnikers aus.
- ❖ Überprüfen Sie beim Auspacken der Lieferung, ob alle Teile unversehrt sind. Benutzen Sie beschädigte Geräte nicht.
- ❖ Wenn Transportschäden sichtbar sind, hilft Ihnen der Servicetechniker oder der Kundenservice weiter.

GEFAHR

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!
Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Polystyrol, usw.) kann eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

- ❖ Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- ❖ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht.

4.3 Aufstellen

Beachten Sie vor Aufstellen des Gerätes folgende Hinweise:

- ❖ Die Steckdose für den Elektroanschluss muss gut zugänglich sein.
- ❖ Zu den Wänden muss ausreichend Abstand eingehalten werden (mindestens 10 cm).
- ❖ Stellen Sie das Gerät standsicher in einem sauberen, gut beleuchteten, trockenen Raum auf.
- ❖ Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Regen, Frost, Sonne) aus.
- ❖ Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von Wärmequellen.
- ❖ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

4.4 Wasseranschluss

HINWEIS
Der Wasseranschluss des Gerätes muss durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen.

Damit das Gerät sicher und einwandfrei funktioniert, beachten Sie Folgendes:

- ❖ Der Wasseranschluss mit gut erreichbarem Absperrhahn muss in der Nähe des Gerätes vorhanden sein, höchstens 1,5 m von dem Gerät entfernt.
- ❖ Der Anschluss an den Wasserablauf muss vor Rückstau und Rückfluss geschützt sein, um Verunreinigungen durch zurückfließendes Abwasser zu vermeiden.
- ❖ Das Gerät wird an eine Anlage zur Wasserversorgung angeschlossen, deren Druck 5 bar nicht übersteigen darf. Bei einem Druck von über 5 bar ist der Einbau eines Druckminderers erforderlich.
- ❖ Ab einer Wasserhärte von 5 °dKH muss vor dem Gerät ein Wasserenthärtungssystem installiert werden.

4.5 Elektroanschluss

GEFAHR
Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Der Elektroanschluss des Gerätes muss durch eine Elektrofachkraft erfolgen!

Stellen Sie vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz Folgendes sicher:

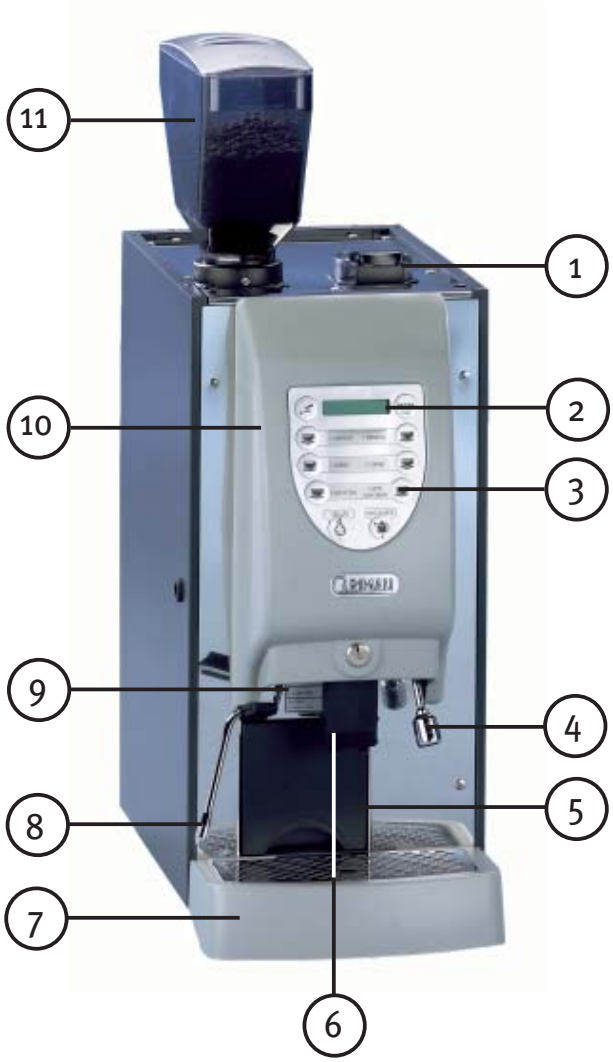
- ❖ Der Querschnitt der Kabel ist für die Leistungsaufnahme des Gerätes geeignet.
- ❖ Die bauseitige Zuleitung ist separat abgesichert. (Es sind keine weiteren Verbraucher an derselben Sicherung angeschlossen).
- ❖ Die auf dem Typenschild angegebenen Daten stimmen mit denen des elektrischen Versorgungsnetzes überein. Falls die Steckdose und der Stecker des Gerätes nicht zusammenpassen, ist die Steckdose gegen einen anderen, passenden Typ auszuwechseln.

Das Typenschild mit der Herstellungsnummer und den technischen Daten befindet sich an der Vorderseite des Gerätes.

- ❖ Der 230-V-Anschluss des Gerätes ist mit einer gut zugänglichen Schutzkontakt-Steckdose zu realisieren.
- ❖ Die Absicherung der Schutzkontakt-Steckdose muss nach den ortsüblichen Bestimmungen und Schutzmaßnahmen erfolgen. Bei einem Festanschluss ist in unmittelbarer Nähe des Gerätes ein Schalter mit allpoliger Trennung zu installieren.
- ❖ Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn dieses korrekt an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist. Es ist notwendig, diese grundsätzliche Anforderung an die Sicherheit zu überprüfen und im Zweifelsfalle eine sorgfältige Kontrolle der Anlage durch qualifizierte Fachkräfte anzufordern.

5. Gerätebeschreibung

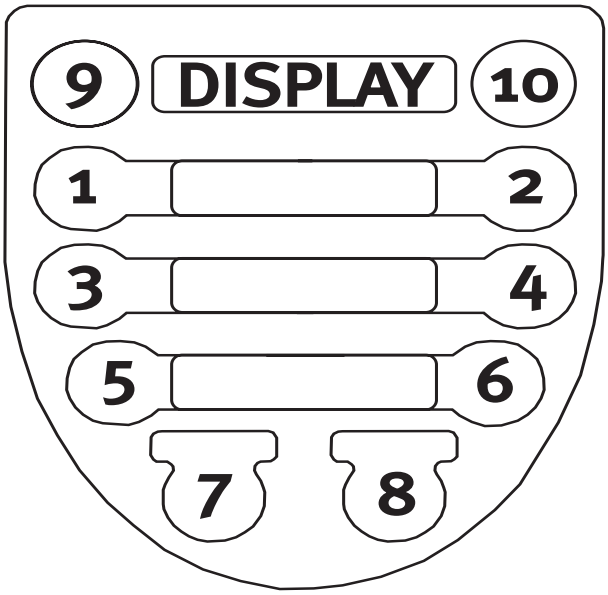
5.1 Was ist was?



1	Handeinwurf für gemahlenen Kaffee	7	Tropfschale
2	Display	8	Dampfschwert
3	Tastenfeld	9	Typenschild
4	Heißwasserausgabe	10	Frontklappe
5	Tresterbehälter	11	Bohnenbehälter
6	höhenverstellbarer Getränkeauslauf (Auslaufhöhe max. 140 mm)		

5.2 Tastenbelegung

Die Produktbelegung kann für jede Taste einzeln nach Wunsch erfolgen. Die Standardbelegung bei Lieferung sieht wie folgt aus:



Produkttasten

Taste	Produkt
[1]	Cappuccino
[2]	Latte Macchiato
[3]	Kaffee
[4]	Milchkaffee
[5]	Espresso
[6]	Espresso-Macchiato
[7]	Dampf
[8]	Heißwasser

Funktionstasten

Taste	Funktion
[7]	–
[8]	+
[9]	ein/aus, esc
[10]	clean, enter, decaf.

6. Inbetriebnahme

6.1 Einschalten

1. Drücken Sie Taste [9] (ein/aus), um das Gerät einzuschalten. Folgende Anzeige erscheint im Display:

BITTE WARTEN XXX °C

Das Gerät beginnt den Kessel mit Wasser zu füllen. Wenn genügend Wasser im Kessel ist, stoppt die Wasserzufuhr. Das Gerät beginnt zu heizen.

VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heißen Dampf und heißes Wasser!
Während der Heizphase öffnet sich das Dampfventil, um das System zu belüften. Dadurch kann heißer Dampf und heißes Wasser aus dem Dampfschwert entweichen.

Halten Sie die Hände und andere Körperteile fern von den Ausgabeeinheiten.

2. Warten Sie, bis folgende Anzeige im Display erscheint:

BITTE WAEHLEN

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Bei Geräten mit Selbstbedienung schalten Sie das Gerät wie folgt ein:

1. Öffnen Sie die Frontklappe.
2. Drücken Sie Taste [9].
3. Schließen Sie die Frontklappe.

6.2 Ausschalten

Drücken Sie Taste [9], um das Gerät auszuschalten (Stand-by).

Bei Geräten mit Selbstbedienung schalten Sie das Gerät durch Öffnen der Frontklappe aus (Stand-by).

Wenn Sie im Programm-Modus sind, drücken Sie wiederholt die Taste [esc], um das Gerät auszuschalten (Stand-by).

Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus, wenn Sie es nicht brauchen. Mit dem Hauptschalter trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung. Der Hauptschalter befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

7. Produktausgaben

VORSICHT

Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf und heißes Wasser!
Halten Sie die Hände und andere Körperteile fern von den Ausgabeeinheiten.

7.1 Produktausgabe starten und stoppen

Um die Produktausgabe zu starten, drücken Sie die gewünschte Produkttaste.

Erneutes Drücken der gewählten Taste stoppt die Getränkeausgabe. Bei Ausgaben mit Milch unterbricht der erste Tastendruck die Milchausgabe, ein zweiter Tastendruck die Kaffeeausgabe.

Bei Geräten mit Selbstbedienung können Produktausgaben nicht gestoppt werden.

7.2 Kaffeespezialitäten

BITTE WAEHLEN

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Drücken Sie die gewünschte Produkttaste. Der Kaffeeautomat gibt das Getränk aus.
3. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAEHLEN“ anzeigt. Dann ist das Gerät für die nächste Produktausgabe bereit.

Bei Kaffeespezialitäten, die Sie mit gemahlenem Kaffee zubereiten wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Öffnen Sie den Handeinwurf für gemahlenen Kaffee.
3. Füllen Sie Kaffeemehl in den Handeinwurf.
4. Drücken Sie Taste [10] (decaf./clean).
5. Schließen Sie den Handeinwurf.
6. Drücken Sie die gewünschte Produkttaste. Der Kaffeeautomat gibt das Getränk aus.
7. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAEHLEN“ anzeigt. Dann ist das Gerät für die nächste Produktausgabe bereit.

7.3 Heißwasser

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Heißwasserauslauf.
2. Drücken Sie Taste [8]. Heißwasser wird ausgegeben.
3. Drücken Sie erneut die Heißwasser-Taste [8], um die Heißwasserausgabe zu beenden.

7.4 Dampf

Die Dampfausgabe ist für Geräte mit Selbstbedienung gesperrt.

Um Getränke zu erwärmen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie Taste [7]. Die Dampfausgabe startet.
2. Tauchen Sie das Dampfschwert in das Getränk ein.
3. Wenn Sie die Dampfausgabe beenden wollen, nehmen Sie das Dampfschwert aus dem Getränk.
4. Warten Sie zwei bis drei Sekunden, bevor Sie Taste [7] drücken, um die Dampfausgabe zu beenden. Damit reinigen Sie das Dampfschwert.

Dieser Reinigungsvorgang ist sehr wichtig. Er verhindert, dass Milch oder andere Flüssigkeiten in den Kessel eingesaugt werden.

7.5 Extra-Milchschaum

Die Extra-Milchschaumausgabe ist für Geräte mit Selbstbedienung gesperrt.

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Cappuccinatore.
2. Halten Sie die Taste eines Produktes, in dem Milch enthalten ist, gedrückt. Nach etwa 2 Sekunden beginnt die Ausgabe von Milchschaum.
3. Wenn Sie die Milchschaumausgabe beenden möchten, lassen Sie die Taste los.

7.6 Milchschaumregulierung

Der Cappuccinatore ist mit einem Schaumregulierungssystem ausgestattet, das die notwendige Luftmenge für die Milchschaumerzeugung steuert.

Die Schraube für die Schaumregulierung befindet sich oben links im Gerät.

Drehen Sie die Ringmutter im Uhrzeigersinn, um einen dichteren Schaum (mit kleinen Blasen), bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um einen leichteren Schaum (mit großen Blasen) zu erhalten.

7.7 Einstellung der Milchtemperatur

Der Milchtemperaturregler befindet sich am Milchschlauch des Cappuccinatore.

Drehen Sie die Ringmutter im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

8. Reinigen

Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile wie auf folgenden Seiten beschrieben.

8.1 Brühgruppe spülen (automatisch)

Die Gruppenspülung startet automatisch 15 Minuten nach der letzten Kaffeeausgabe. Zusätzlich wird die Brühgruppe alle drei Stunden gespült.

Die Funktion muss in der Software aktiviert werden.

8.2 Cappuccinatore spülen (automatisch)

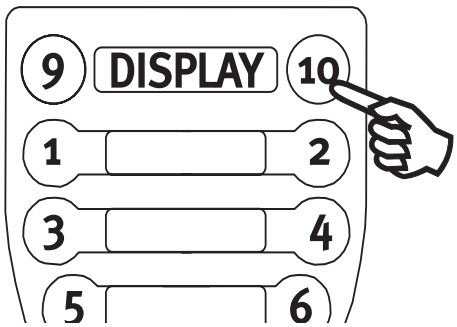
Die Spülung des Cappuccinatore startet automatisch 10 Minuten nach der letzten Milchausgabe. Zusätzlich wird der Cappuccinatore alle 30 Minuten gespült.

8.3 Brühgruppe reinigen (automatisch)

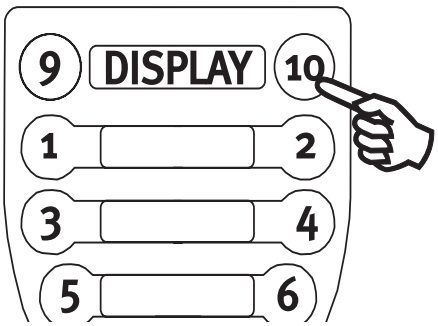
Benötigte Reinigungsmittel: Coffema Reinigungstabletten (Bestellnummer: 5007), Reinigungspinsel (Bestellnummer: Z0624)

Reinigen Sie die Brühgruppe mindestens einmal pro Tag wie folgt:

1. Halten sie Taste [10] 5 Sekunden lang gedrückt. Bei Geräten mit Selbstbedienung drücken Sie gleichzeitig Taste [9] und [10].



2. Drücken Sie Taste [10], um die Reinigung der Brühgruppe zu starten.



3. Öffnen Sie die Frontklappe. Entfernen Sie alle Kaffeereste aus der Brühgruppe.

4. Schließen Sie die Frontklappe. Öffnen Sie die Frontklappe. Legen Sie eine Reinigungstablette in die Brühkammer ein.

5. Schließen Sie die Frontklappe. Das Reinigungsprogramm startet.

6. Leeren Sie nach Reinigungsende den Tresterbehälter.

8.4 Cappuccinatore reinigen (automatisch)

Benötigte Reinigungsmittel: Coffema Spezialreiniger für alle Milch- und Sahnegeräte (Bestellnummer: 5010), Behälter (ca. 750 ml Fassungsvermögen)

Reinigen Sie den Cappuccinatore am Ende eines jeden Arbeitstages wie folgt:

1. Entfernen Sie den Milchansaugschlauch aus der Milchtüte.
2. Lösen Sie zwei Verschlusskappen Milch- und Sahnereiniger in 400 ml Wasser. **Beachten Sie die Anleitungen und Sicherheitshinweise des Reinigers!**
3. Legen Sie den Milchansaugschlauch in den mit Reinigungsmittel gefüllten Behälter.
4. Halten Sie Taste [10] 5 Sekunden lang gedrückt. Bei Geräten mit Selbstbedienung drücken Sie gleichzeitig Taste [9] und [10].
5. Drücken Sie die Tasten [+] oder [–], um das Programm „CAPPU-REINIGUNG“ zu wählen.
6. Drücken Sie Taste [10], um die Reinigung des Cappuccinatore zu starten.

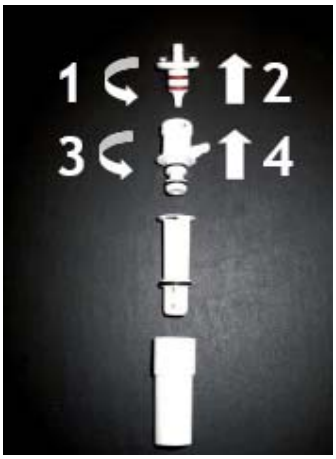
Um alle Reinigerreste zu entfernen, gehen Sie nach Reinigungsende wie folgt vor:

7. Tauchen Sie den Milchansaugschlauch in einen Behälter mit kaltem Wasser.
8. Drücken Sie Taste [10], um einen den Reinigungszyklus nur mit Wasser zu starten. Bei Geräten mit Selbstbedienung drücken Sie gleichzeitig Taste [9] und [10].

8.5 Cappuccinatore reinigen (manuell)

Benötigte Reinigungsmittel: handelsübliches Geschirrspülmittel

Reinigen Sie den Cappuccinatore nur manuell, wenn der Cappuccinatore bei der automatischen Reinigung nicht richtig sauber geworden ist und dadurch nicht funktioniert. Führen Sie die manuelle Reinigung wie folgt durch:



1. Nehmen Sie den Cappuccinatore aus der Halterung.
2. Bauen Sie den Cappuccinatore auseinander.
3. Reinigen Sie die Einzelteile gründlich mit Wasser und Spülmittel.

   HINWEIS
   Reinigen Sie den Cappuccinatore nicht im Geschirrspüler! Die Kunststoffteile können dabei beschädigt werden.
4. Bauen Sie den Cappuccinatore wieder zusammen.
5. Überprüfen Sie die Dichtungen.
6. Bauen Sie den Cappuccinatore wieder in das Gerät ein.

8.6 Zubehör reinigen

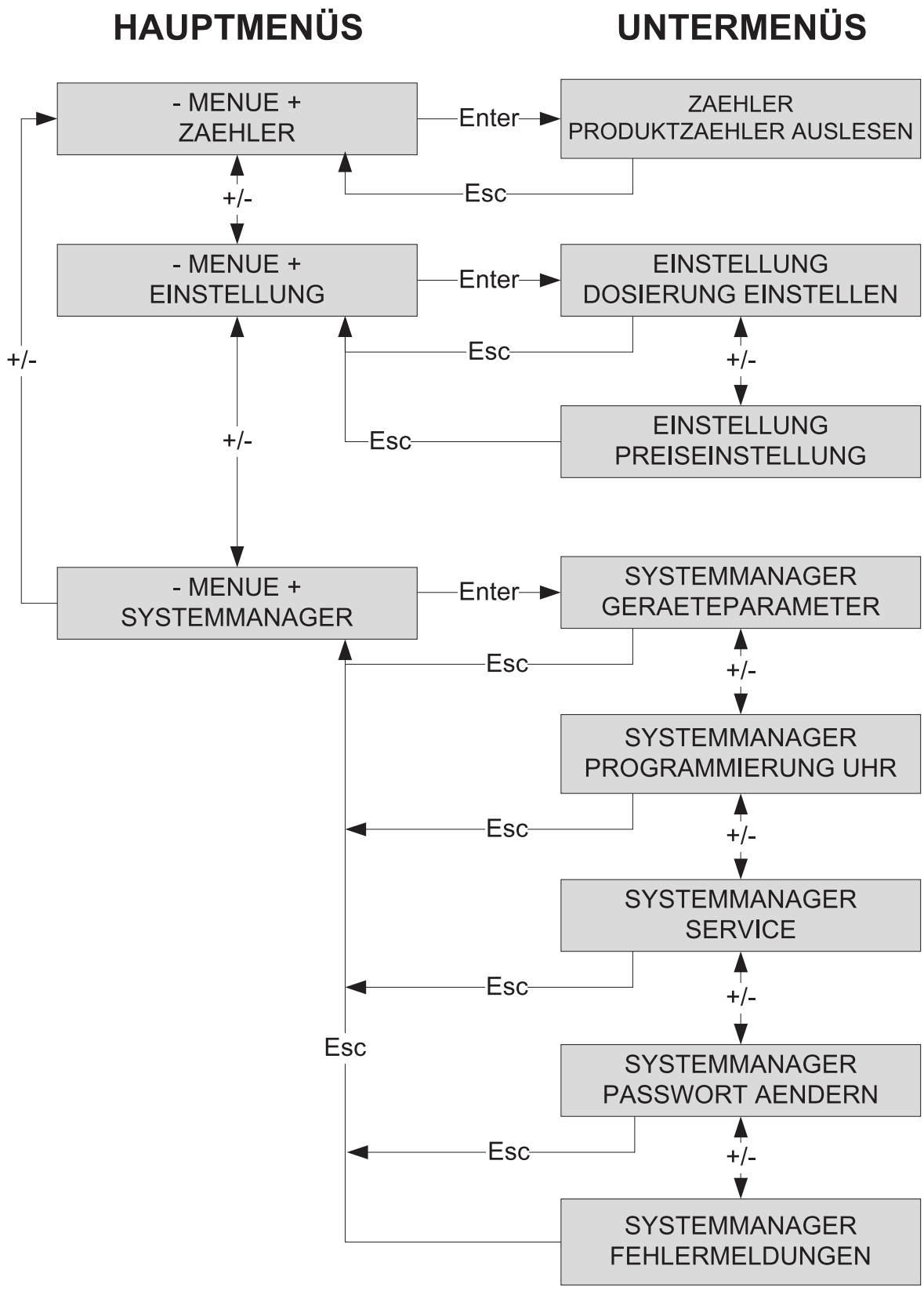
Benötigte Reinigungsmittel: handelsübliches Geschirrspülmittel

Wischen Sie lackierte Gehäuseteile und Edelstahloberflächen mit einem weichen Tuch ab. Entfernen Sie Kaffeerückstände mit fettlösendem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.

Reinigen Sie Tropfschale und Tresterbehälter täglich gründlich mit Wasser und Reinigungsmittel.

9. Programmieren

Die Programmierebene hat folgende Struktur:



9.1 Zugang per Passwort

Das Passwort besteht aus 5 Ziffern. Je nach Berechtigungsebene gibt es verschiedene Passworte. Mit dem Chef-Passwort haben Sie vollen Zugriff auf alle im Folgenden beschriebenen Programm-Menüs. Mit dem Kellnerpasswort haben Sie eingeschränkte Nutzungsmöglichkeiten.

Chef: 2 2 2 2 2

Kellner: _ _ _ _ _ (5 Mal Enter-Taste)

1. Drücken Sie die Taste [9], um das Gerät auszuschalten.
2. Halten Sie die Tasten [1] und [2] gleichzeitig gedrückt, und schalten Sie das Gerät mit Taste [9] ein. Folgende Anzeige erscheint im Display:

PASSWORT
_ _ _ _ _

3. Geben Sie Ihr Passwort ein. Das Programm-Menü wird geöffnet.

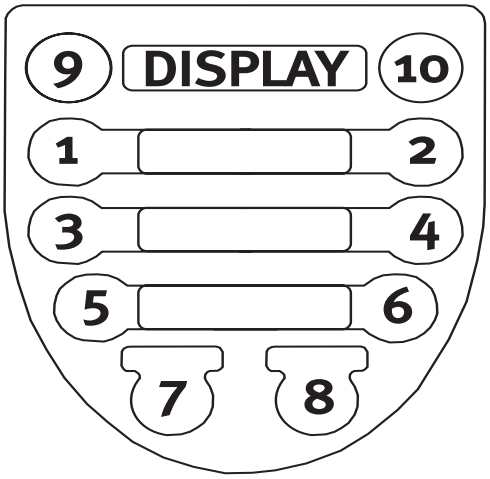


Abb.: Ziffernbelegung für die Passworteingabe

9.2 Funktionstasten

Mit der Enter-Taste [10] können Sie Änderungen bestätigen oder zur nächsten Ebene schalten.

Mit den Tasten [+] und [–] können Sie Einstellungen ändern und zwischen Menüpunkten der gleichen Ebene wechseln.

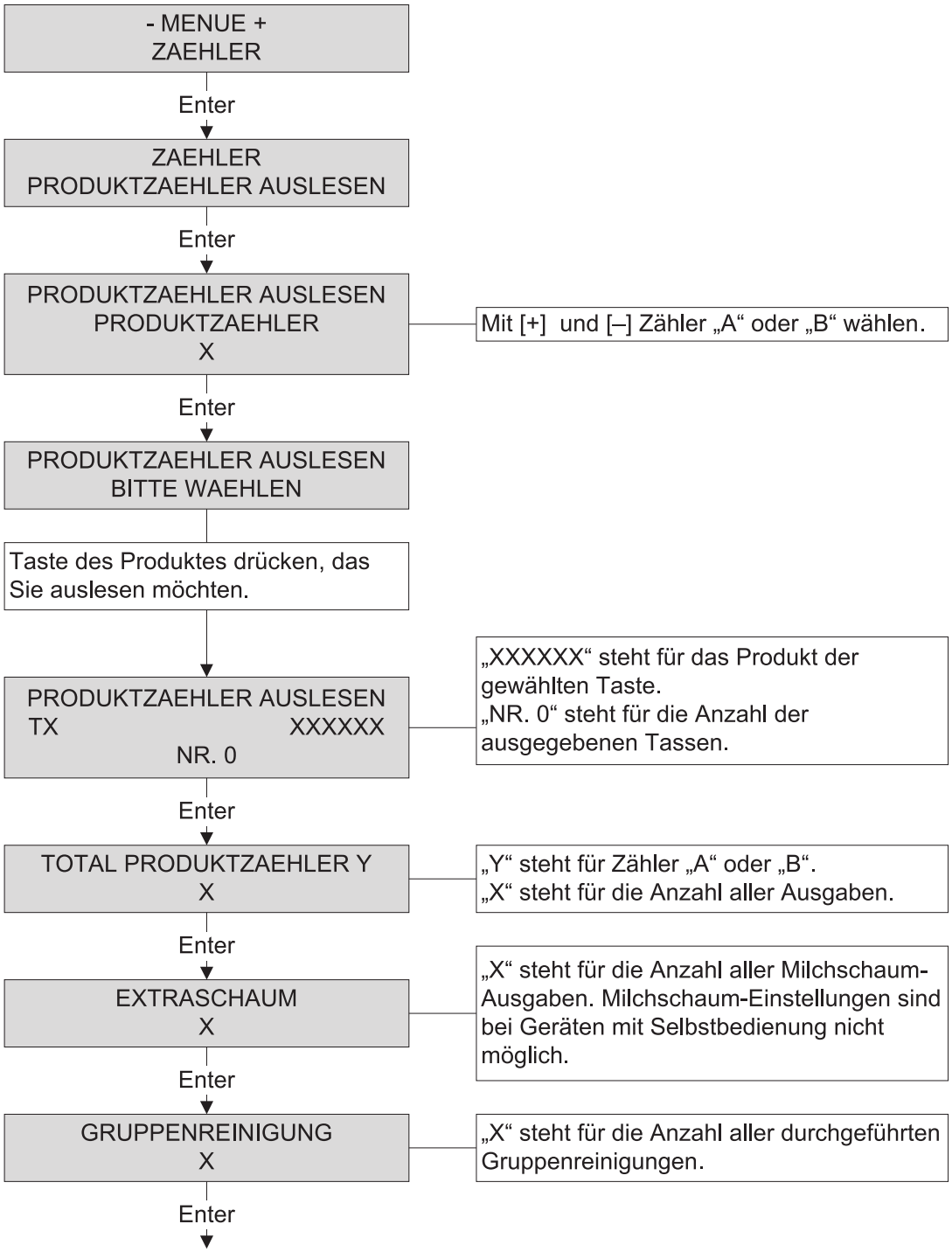
Mit der Esc-Taste [9] können Sie ein Menü verlassen.

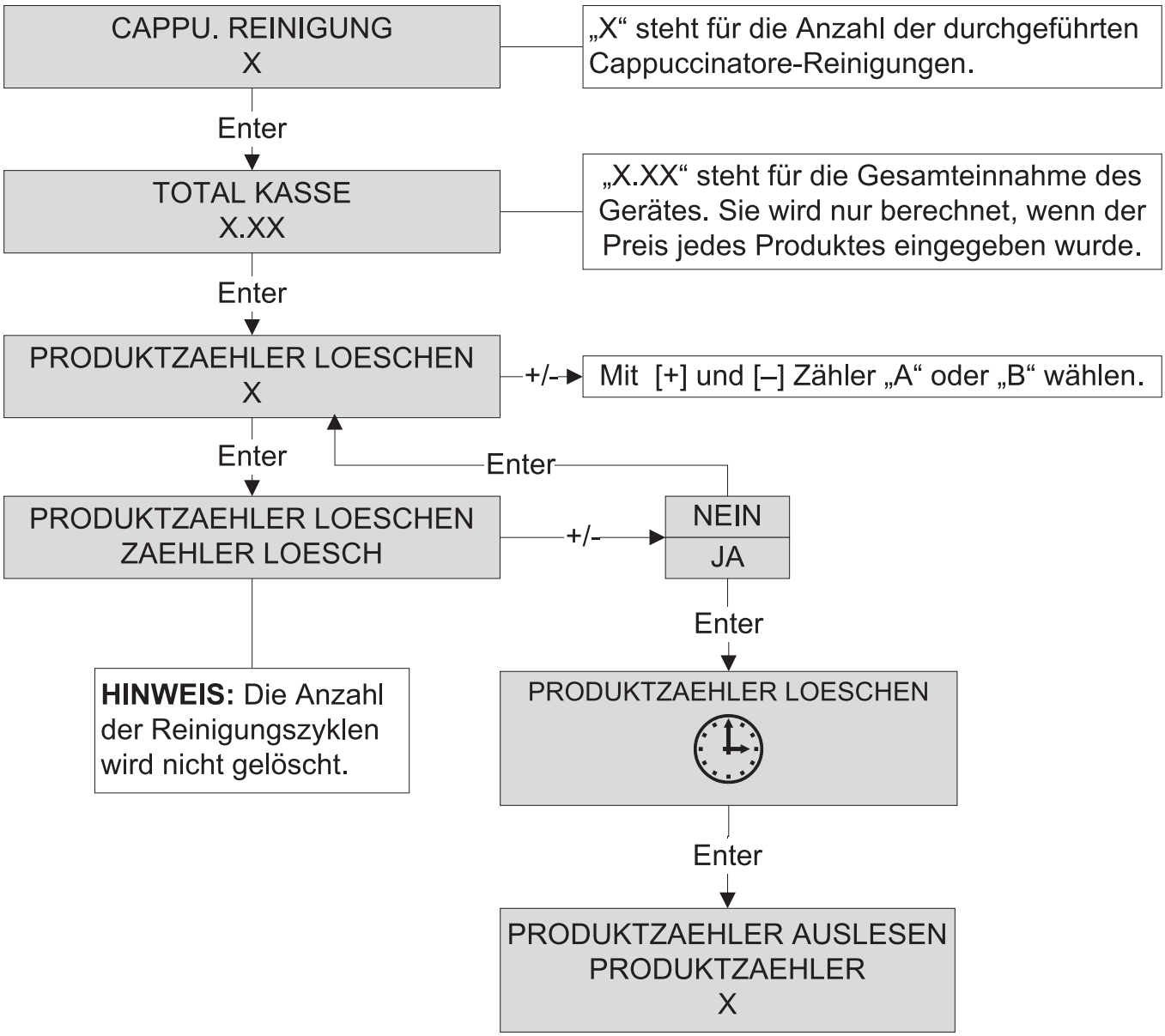
10. Zähler

Im Menü „ZAEHLER“ können Sie den Gesamtzählerstand (Produktzähler A und B), die Einzelzählerstände und die Einnahmen auslesen.

Über dieses Menü können Sie auch die Zählerstände löschen. Wenn Sie Produktzähler A oder B löschen, werden automatisch auch alle Einzelzählerstande gelöscht mit Ausnahme der Reinigungszyklen.

Gehen Sie zum Auslesen und Löschen der Zählerstände wie folgt vor:

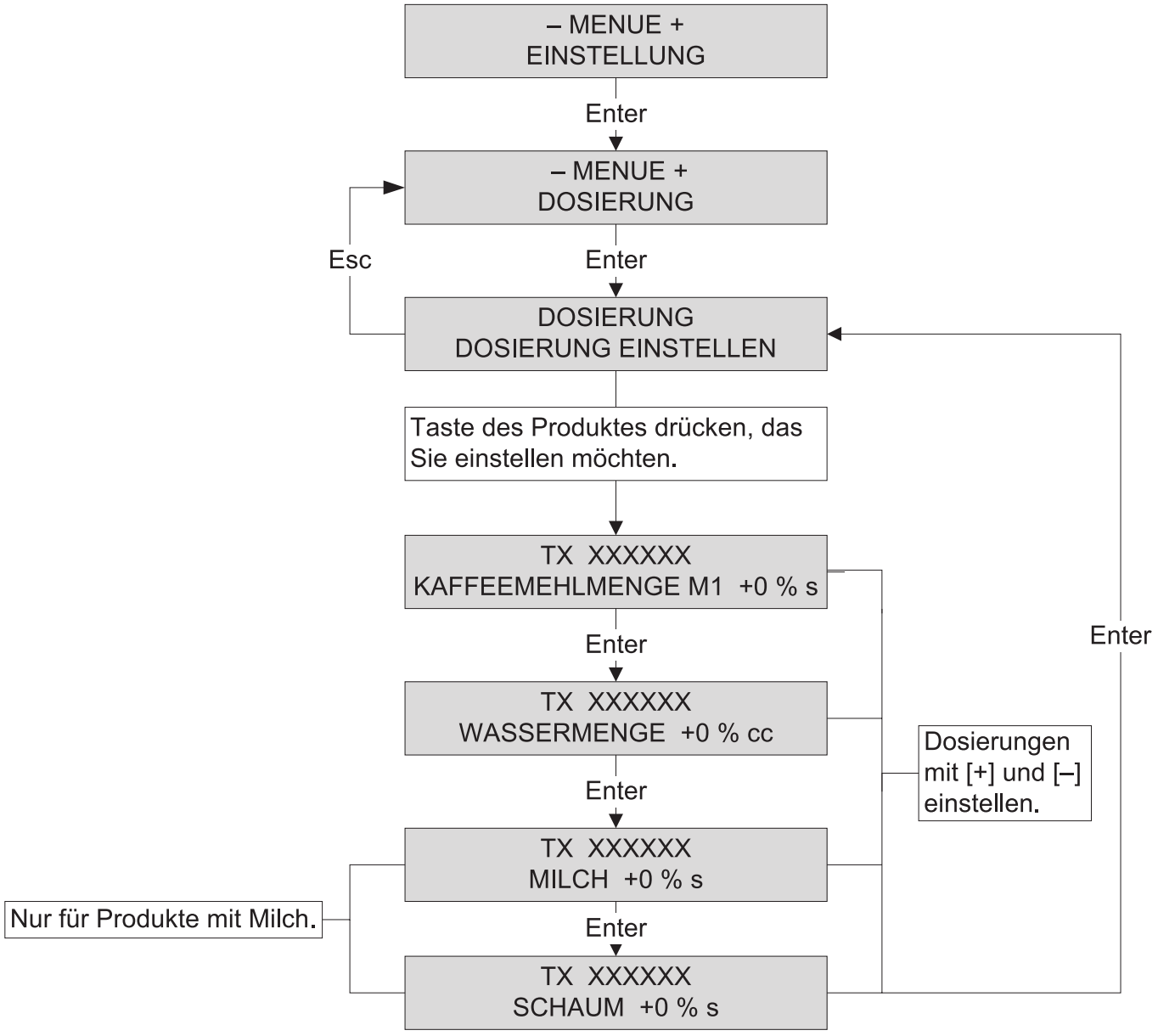



CAPPU. REINIGUNG
X
„X“ steht für die Anzahl der durchgeführten Cappuccinatore-Reinigungen.
Enter
TOTAL KASSE
X.XX
„X.XX“ steht für die Gesamteinnahme des Gerätes. Sie wird nur berechnet, wenn der Preis jedes Produktes eingegeben wurde.
Enter
PRODUKTZAEHLER LOESCHEN
X
+/-
Mit [+] und [–] Zähler „A“ oder „B“ wählen.
Enter
Enter
PRODUKTZAEHLER LOESCHEN
ZAEHLER LOESCH
+/-
NEIN
JA
Enter
HINWEIS: Die Anzahl der Reinigungszyklen wird nicht gelöscht.
PRODUKTZAEHLER LOESCHEN
Enter
PRODUKTZAEHLER AUSLESEN
PRODUKTZAEHLER
X

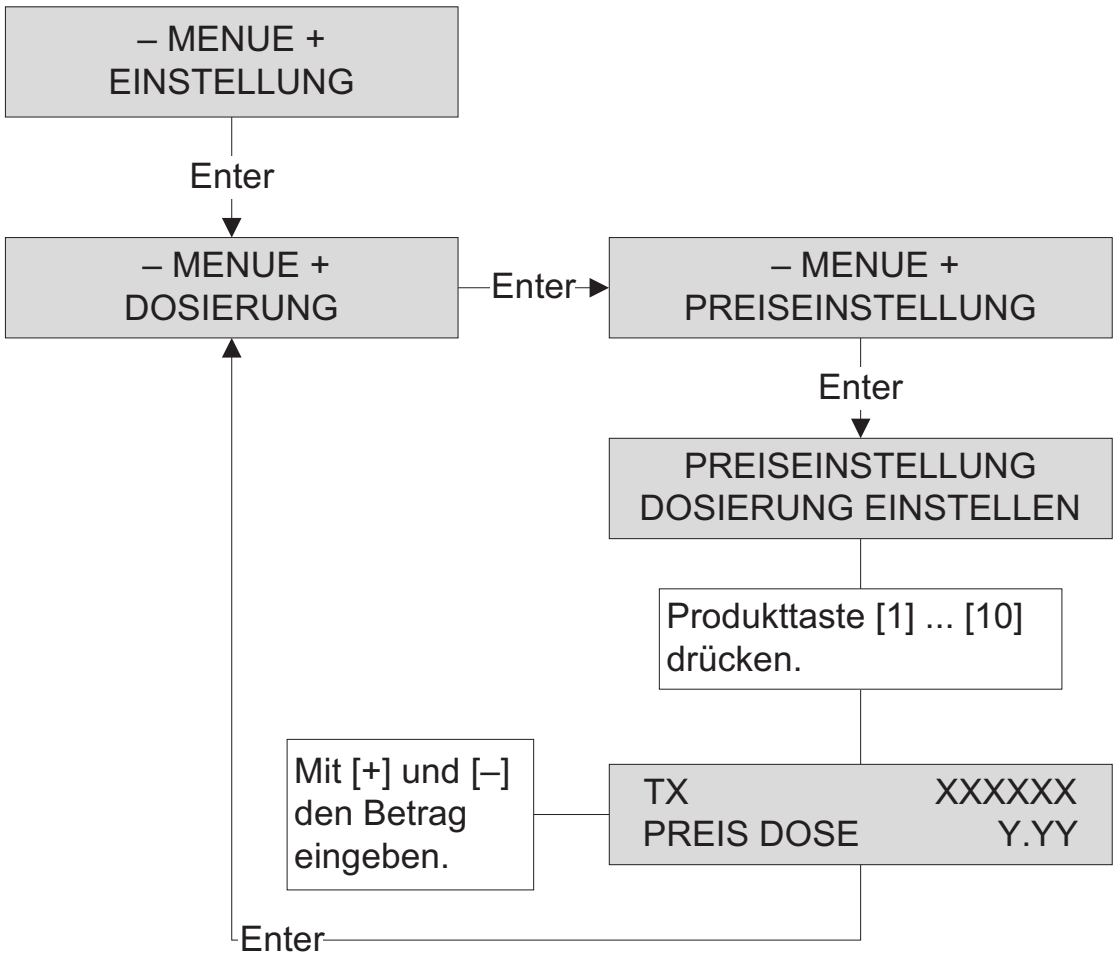
11. Einstellungen

Im Menü „EINSTELLUNG“ können Sie Produktmengen dosieren und Produktpreise festlegen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

11.1 Produktmengen dosieren



11.2 Produktpreise einstellen



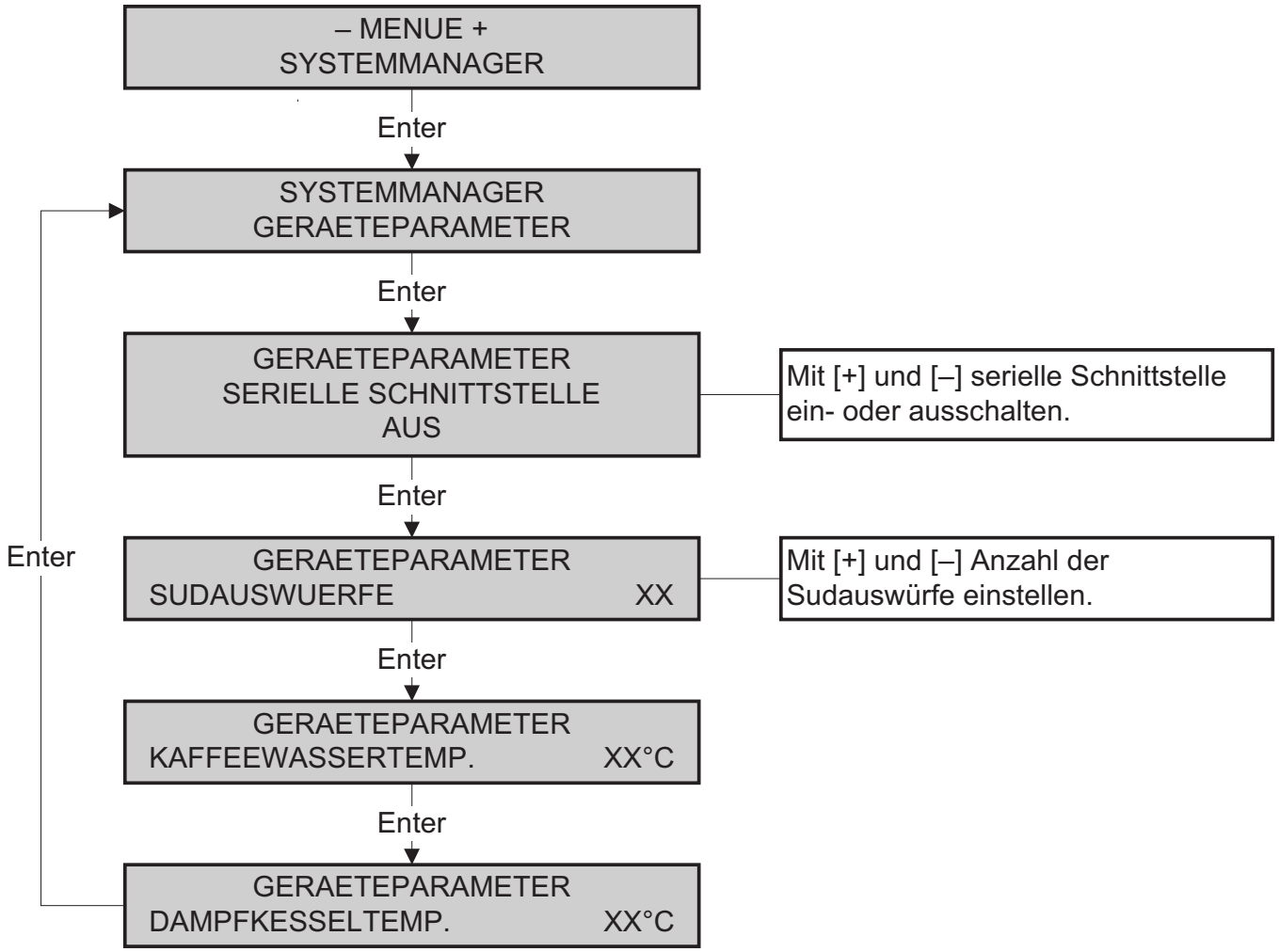
12. Systemmanager

12.1 Geräteparameter

Das Menü „GERAETEPARAMETER“ ermöglicht Folgendes:

- ❖ Anschluss an eine serielle Schnittstelle ein- und ausschalten
- ❖ Einstellen, nach wie vielen Sudauswürfen eine Meldung zur Tresterleerung im Display angezeigt werden soll
- ❖ Kaffeewasser- und Dampftemperatur ablesen

Um Einstellungen im Menü „GERAETEPARAMETER“ vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

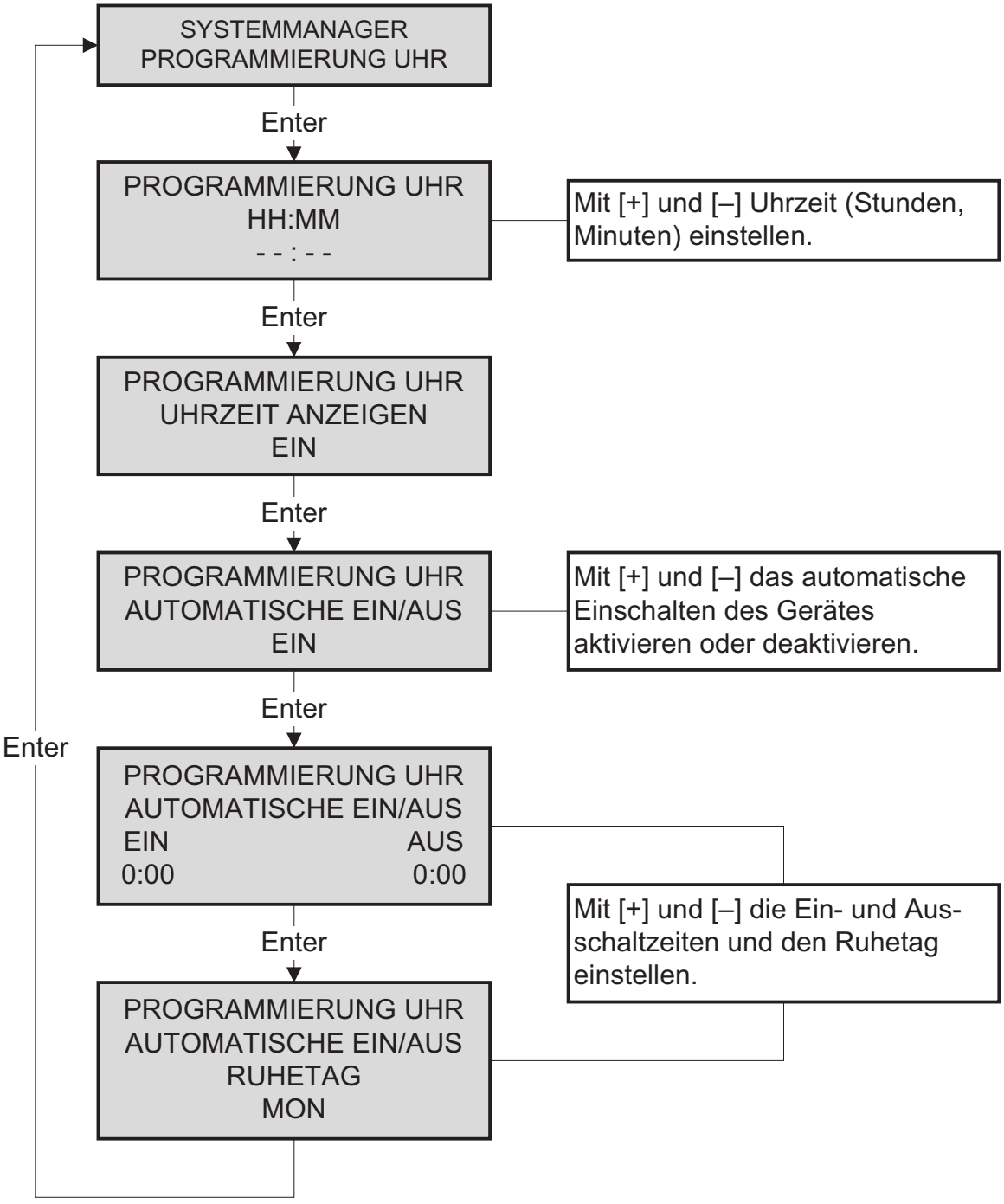


12.2 Uhrzeit einstellen

Das Menü „PROGRAMMIERUNG UHR“ ermöglicht Folgendes:

- ❖ Uhrzeit einstellen
- ❖ Uhrzeitanzeige ein- und ausschalten
- ❖ Automatische Ein- und Ausschaltzeiten einstellen

Um Einstellungen im Menü „PROGRAMMIERUNG UHR“ vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

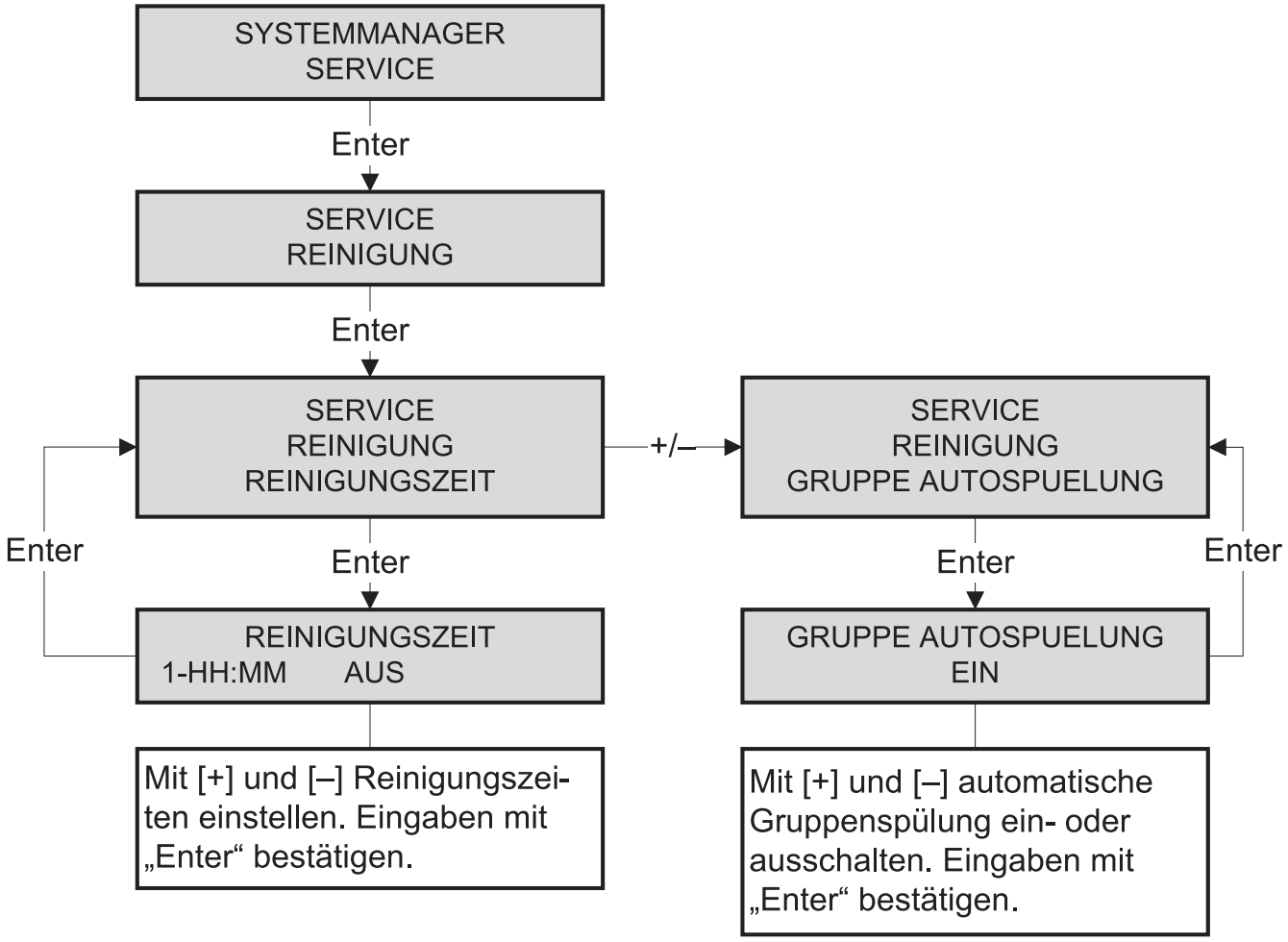


12.3 Service

Im Menü „SERVICE“ können Sie eine Uhrzeit einstellen, bei der eine automatische Reinigung durchgeführt werden soll.

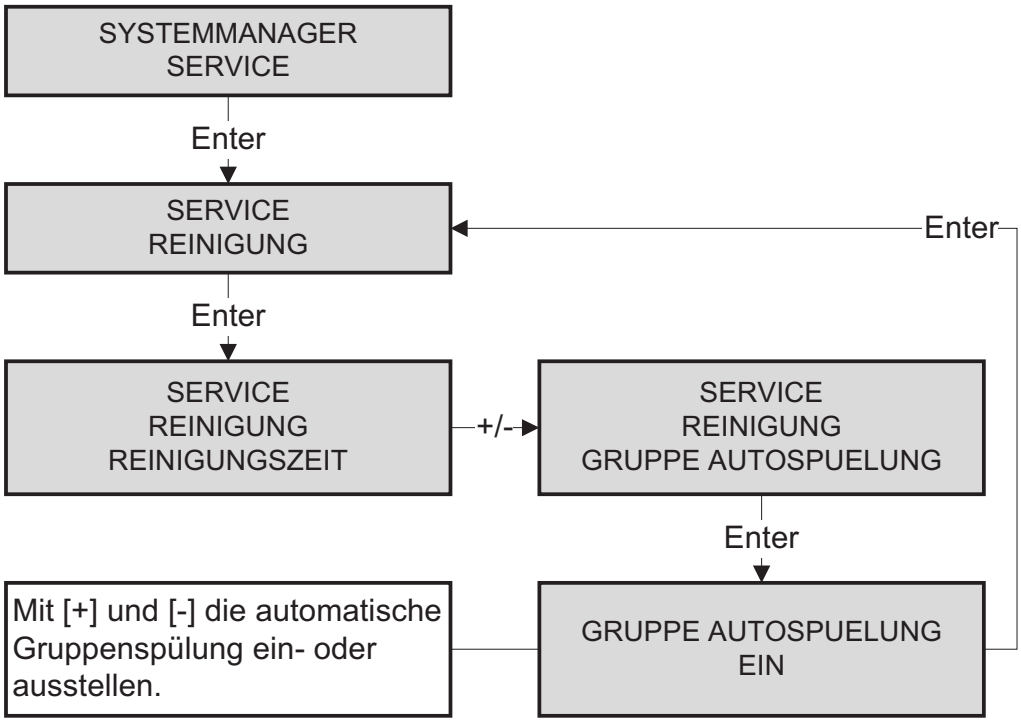
Reinigungszeit einstellen

Um die automatische Reinigungszeit einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:



Automatische Gruppenspülung

Um die automatische Gruppenspülung ein- oder auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:



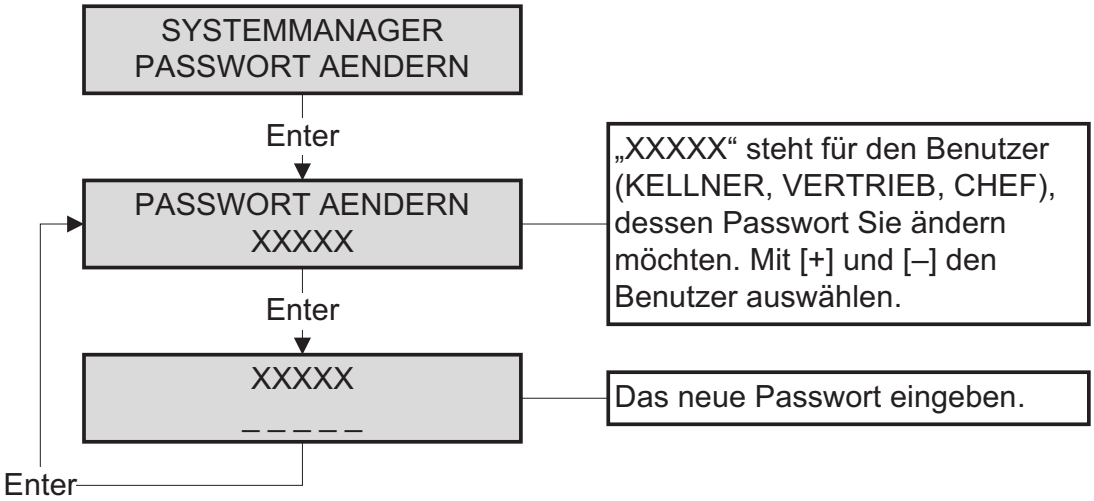
12.4 Passwort ändern

HINWEIS

Vergessen Sie nicht das Passwort!

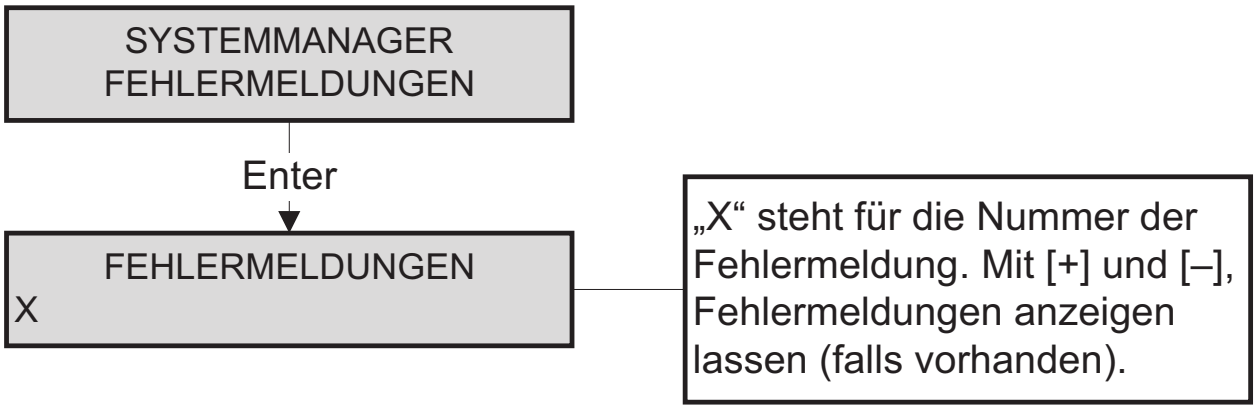
Wenn Sie das Passwort vergessen, muss das Gerät vom Service-Techniker neu konfiguriert werden.

Um das Passwort zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:



12.5 Fehlermeldungen (Historie)

Im Menü „FEHLERMELDUNGEN“ finden Sie eine Auflistung der letzten 10 Fehlermeldungen. Um die Liste der Fehlermeldungen aufzurufen, gehen Sie wie folgt vor:



13. Fehlerbehebung

Dieses Kapitel hilft Ihnen, Fehlerquellen zu finden und Fehler zu beseitigen.

Anzeige: FEHLER NR. 8

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Zuviel Kaffee. Der obere Kolben ist blockiert.

Lösung: Wenn bei allen Produkten diese Fehlermeldung erscheint, verringern Sie die Kaffeemehlmenge in der Dosiereinstellung der betreffenden Produkte.

Anzeige: FEHLER NR. 10 FEHLER NR. 11

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Laufzeitfehler des Kolbenmotors. Der Motor wird angesteuert, sendet aber keine Impulse an die Hauptsteuerung zurück.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 12

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Fehler des oberen Kolbenmotors.

- ❖ Der Gruppenmotor blockiert mechanisch.
- ❖ Der Encoder des oberen Kolbens liest die Impulse nicht korrekt ab.

Lösung: Prüfen Sie, ob ein Gegenstand (z. B. ein Pinsel) den Oberkolben an der Brüheinheit blockiert.

Falls ja, entfernen Sie den Gegenstand.

Falls nein, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 13

Beschreibung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Fehler des unteren Kolbenmotors.

- ❖ Der Gruppenmotor blockiert mechanisch.
- ❖ Der Encoder des unteren Kolbens liest die Impulse nicht korrekt ab.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 32
Beschreibung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Die Kesselfüllung des Dampfkessels hat die maximale Einfülldauer von zwei Minuten überschritten. Der Mindest-Wasserstand wurde nicht erreicht.
Lösung:	Überprüfen Sie, ob der Absperrhahn der Wasserleitung geöffnet ist. Falls nein, öffnen Sie den Absperrhahn. Wenn ein Wasserfilter vorhanden ist, überprüfen Sie, ob der Kugelhahn am Wasserfilter geöffnet ist. Falls nein, öffnen Sie den Kugelhahn des Wasserfilters. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Prüfen Sie, ob der Fehler beseitigt ist. Falls nein, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 33
Beschreibung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Überhitzung des Dampfkessels. Die Temperatur im Dampfkessel hat den Grenzwert erreicht bzw. überschritten. Die Ansteuerung der Kesselheizung unterbricht.
Lösung:	Warten Sie fünf bis zehn Minuten. Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 34
Beschreibung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Timeout der Heizung. Die Heizung wird angesteuert. Die Temperatursonde misst aber keine Temperaturänderung.
Lösung:	Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 35
Beschreibung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Das Leitungssystem für Kaffee und Wasser ist undicht.
Lösung:	Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 40

Beschreibung: Die Getränkeausgabe stoppt nicht automatisch, sondern nur manuell oder nach 120 Sekunden.

Ursache:
- ❖ Das Flowmeter ist defekt.
- ❖ Der Auslauf ist verstopft.

Lösung: Wenn Produkte ausgegeben werden, ist das Flowmeter defekt. Ein Service-Einsatz ist erforderlich. (Das Gerät kann trotzdem manuell betrieben werden).

Wenn keine Produkte ausgegeben werden können, wischen Sie den Oberkolben mit einem Tuch ab. Führen eine Gruppenreinigung durch.

Anzeige: FEHLER NR. 60

Beschreibung: Das Gerät bleibt ausgeschaltet.

Ursache: Datenfehler.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 63

Ursache: Uhrfehler.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 64

Beschreibung: Das Gerät bleibt ausgeschaltet.

Ursache: Die Spannungsversorgung oder Datenübertragung zwischen der Gruppenplatine und der Hauptsteuerung fehlt.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 90

Ursache: Die eingestellte Wassermenge oder die maximale Standzeit vom Wasserfilter ist erreicht. Der Wasserfilter muss ausgewechselt werden.

Lösung: Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

Anzeige:	SERVICE-NR. 91
Ursache:	Die Brühgruppe hat die Anzahl der eingestellten Zyklen erreicht. Die Brühgruppe muss gewartet werden.
Lösung:	Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

Anzeige:	SERVICE-NR. 92
Ursache:	Das Gerät hat die Anzahl der eingestellten Zyklen oder das Inspektionsdatum erreicht. Das Gerät muss gewartet werden.
Lösung:	Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

Anzeige:	SERVICE-NR. 93
Ursache:	Die eingestellten Arbeitszyklen der Mühle sind erreicht. Die Mahlscheiben sind verschlissen und müssen erneuert werden.
Lösung:	Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

14. Aufbewahrung und Außerbetriebnahme

Lassen Sie das Gerät nicht unnötigerweise eingeschaltet. Wird das Gerät nicht mehr benutzt, führen Sie die folgenden Schritte durch:

1. Führen Sie eine komplette Reinigung des Gerätes durch.
2. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus. Der Hauptschalter befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
3. Trennen Sie das Netzkabel und die Wasserzuleitung vom Versorgungsnetz.
4. Leeren Sie das Wassersystem.

15. Altgeräte-Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht in den Allgemein- oder Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss entweder an Coffema zurückgeschickt oder einem zertifizierten Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte übergeben werden.

Beachten Sie bei der Entsorgung die entsprechenden landesüblichen und regionalen Gesetze und Richtlinien.

Raum für Ihre Notizen:

Raum für Ihre Notizen:

COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7 ◆ 22335 Hamburg ◆ Postfach 63 03 53 ◆ 22313 Hamburg
Tel.: 040 500 25-0 ◆ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ◆ www.coffema.de

Bestellnummer: 5010

Bestellnummer: 5007

Alle Reinigungs- und Pflegemittel können Sie einzeln,
im Sparpaket oder als Reinigungs-Abo bestellen.

Weitere Infos finden Sie im Coffema-Shop unter www.coffema.de

COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7
22335 Hamburg

Tel.: 040 500 25-0 ♦ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ♦ www.coffema.de